May mga papeles na isa-*submit* ng lahat.

タガログ語版　Salin sa Tagalog

高等学校等就学支援金に関する書類一覧（通信制）

Listahan ng mga papeles tungkol sa Tulong-Pantustos para sa pag-aaral sa High school

（*Tsushinsei {Correspondence}*）

１．高校の受講料と就学支援金制度について

Matrikula at Sistema ng Tulong-Pantustos para sa pag-aaral sa High School

２．就学支援金確認票（全員提出）

Confirmation Sheet ukol sa Tulong-Pantustos para sa pag-aaral (Isa-*submit* ng lahat)

３．個人番号カード等のコピー貼付台紙

Papel na pagdidikitan ng kopya ng Individual Number Card at iba pa

４．２の記載例

Halimbawa ng pagtatala ng 2

５．３の記載例

Halimbawa ng pagtatala ng 3

６．高等学校等就学支援金受給資格認定申請書（様式第１号）

Application form para sa kwalipikasyon upang makatanggap ng Tulong-Pantustos para sa pag-aaral sa High School (Form No. 1)

７．６の記載例

「Halimbawa ng pagtatala」ng 6

◆提出期限：令和２年＿＿月＿＿日（＿＿）

◆Deadline ng pag-*submit*: 2020＿＿＿月〈buwan〉＿＿日〈araw〉（＿＿＿）

ご不明な点は、神奈川県＿＿＿＿高等学校　事務室　電話＿＿＿＿＿＿＿までお問い合わせください。

Kung may katanungan, tumawag lamang sa Kanagawa Prefectural ＿＿＿＿＿High School Office Tel: ＿＿＿＿＿

１．高校の受講料と就学支援金制度について

◆　通信制高校（課程）では受講料がかかります。

入学後、受講料を納付していただきます。

１単位350 円（平日登校履修の場合は、１単位700円）

◆　受講料が返還される制度（就学支援金制度）があります。

◇　就学支援金制度とは？

申請の手続きを行うことで、就学支援金を受給することができます。４月に納付いただいた受講料を翌年３月末に還付します。

◇　対象となる世帯は？

○　保護者（親権者）全員の「都道府県民税所得割額」と「市町村民税所得割額」の合算額が 50万7,000円未満（目安：年収約910万円未満）の世帯の方

○　生活保護を受給している世帯の方

申請する必要があります！

全国の約80%の高校生が対象になっています！

就学支援金は、返済不要です！

ひとり親世帯に限った制度ではありません！

1. Matrikula at Sistema ng Tulong-Pantustos para sa Pag-aaral sa High School

◆ May bayad ang matrikula sa *Tsushinsei* High School (Kurso)

Magbabayad ng matrikula kapag na-*admit* na.

350 yen ang 1 unit (kapag pang-weekday ang kinuha, 700 yen ang 1 unit)

◆ Ang sistema kung saan ang bayad sa pag-aaral ay na-refund (Sistema ng Tulong-Pantustos para sa pag-aaral).

◇ Ano ang Sistema ng Tulong-Pantustos para sa pag-aaral?

Makakatanggap ng Tulong-Pantustos sa pamamagitan ng aplikasyon . Ang tuition na binayaran sa buwan ng Abril ay ibabalik/iri-*refund* sa katapusan ng Marso ng susunod na taon.

◇ Sino ang kwalipikadong sambahayan dito?

○ Pamilya na wala pang 507,000 yen (tinatantiyang wala pang 9.1M yen ang taunang kita) ang kabuuang halaga ng {Prefectural at City/town/village resident tax per-income basis} ng lahat ng tagapangalaga (taong may awtoridad bilang magulang)

○ Pamilyang tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay

Kinakailangan ang aplikasyon!	Mga 80% ng estudyante sa High School sa buong bansa ang kwalipikado!	Ang Tulong-Pantustos ay hindi kailangang bayaran o isauli!	Ang sistemang ito ay hindi lamang para sa iisa ang magulang!

◆ 提出する書類は？　＜提出期限：令和２年　　月　　日＞

◇ 次の書類を、配付した<u>封筒に入れて</u>提出してください。

なお、<u>①</u>は、就学支援金の申請の有無にかかわらず、全員が提出する書類です。

<u>①</u> <u>就学支援金確認票</u>

2 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書（様式第１号）

3 個人番号カード等のコピー貼付台紙

原則として、保護者（親権者）の個人番号（マイナンバー）がわかる書類（裏面参照）を台紙にのり付けしてください。

4 保護者（親権者）の顔写真付き身分証明書のコピー

5 県立通信制高校就学支援金交付申請書

6 高等学校等就学支援金振込口座申出書

7 振込口座の通帳（またはキャッシュカード）のコピー

8 【生活保護受給世帯の方のみ】生活保護受給証明書の原本（平成31年１月１日時点で生活保護を受給していることが確認できるもの）

9 【平成26年４月１日以降に高校に入学後、退学し、再入学された方のみ】高等学校等就学支援金受給資格消滅通知

◆ 個人番号（マイナンバー）の利用目的は？

◇ 都道府県民税及び市町村民税の所得割の額を確認するために利用します。

◆ 個人番号（マイナンバー）がわかる書類とは？

○ 個人番号カードのコピー

○ 個人番号通知カードのコピー

○ 個人番号（マイナンバー）が記載された住民票の写し

○ 個人番号（マイナンバー）が記載された住民票記載事項証明書の原本又はコピー

※ 住民票又は住民票記載事項証明書は、保護者（親権者）以外の方の個人番号（マイナンバー）の記載がないものをご提出ください。

◆ Ano ang mga papeles na isa-*submit*?

<Deadline ng pag-*submit*：2020 Taon　　Buwan　　Araw>

◇ Ilagay sa ipinamahaging sobre ang mga sumusunod na papeles, saka i-*submit*.
Ang ① na papeles ay isa-*submit* ng lahat kahit hindi mag-*apply* ng Tulong-Pantustos.

① Confirmation Sheet ukol sa Tulong-pantustos para sa pag-aaral

2 Application form para sa kwalipikasyon upang makatanggap ng Tulong-Pantustos para sa pag-aaral sa High School (Form No. 1)

3 Papel na pagdidikitan ng kopya ng Individual Number card at iba pa
Bilang patakaran, ang papeles na makikitaan ng Individual Number {*Kojinbango*} (My Number) ng tagapangalaga (taong may awtoridad bilang magulang) ay ididikit sa papel na para dito (Tingnan sa likod ng papel).

4 Kopya ng ID na may larawan ng tagapangalaga (taong may awtoridad bilang magulang)

5 Application form para maisyuhan ng Tulong Pantustos para sa pag-aaral sa Prefectural *Tsushinsei* High School

6 Request form para sa bank transfer ng Tulong Pantustos para sa pag-aaral sa high school atbp.

7 Kopya ng libreta (bankbook) sa banko (o cash card) na gagamitin sa transaksyon

8 【Para sa pamilyang tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay】 Orihinal na sertipikasyon na tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay {*Seikatsuhogo Jukyu Shomeisho* } (Mga papeles na maipapakita o magpapatibay na tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay mula pa noong Enero 1, 2019)

9 【Para lamang sa mga matapos ma-*admit* sa paaralan mula noong Hulyo 1, 2014 ay huminto at muling pumasok sa paaralan】Notice ng pagkawala ng kwalipikasyon para tumanggap ng Tulong Pantustos para sa pag-aaral sa high school atbp.

◆ Saan gagamitin ang Individual Number (My Number)?

◇ Gagamitin ito para matiyak ang halaga ng Prefectural at City/town/village resident tax per-income basis.

◆ Ano ang mga papeles na makikitaan ng Individual Number (My Number)?

○ Kopya ng Individual Number (My Number) card

○ Kopya ng Individual Number (My Number) notice card

○ Kopya ng Residence Record na nakasulat ang Individual Number (My Number)

○ Orihinal o kopya ng Sertipikasyon ng mga bagay na nakatala sa residence record {*Juminhyo Kisaijiko Shomeisho*}, na nakasulat ang Individual Number (My Number)

※ My Number lamang ng tagapangalaga (taong may awtoridad bilang magulang) ang dapat na nakasulat sa isa-*submit* na residence record o sertipikasyon ng mga bagay na nakatala sa residence record.

◆　卒業までの手続きは？

◇　就学支援金の対象であるかどうかの審査

県教育委員会が個人番号（マイナンバー）を使って所得割額の確認を行い、対象であるかどうかを審査します。審査の結果は、郵送でお知らせします。

○　個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出し、就学支援金の対象となった方（受給資格が認定された方）は、ご家庭の事情が変わらない限り、**毎年７月の手続き（２～５回目）は不要**となります。

○　就学支援金の対象とならなかった方（受給資格が不認定となった方）及びマイナンバーがわかる書類を提出しなかった方は、**毎年７月に申請又は届出の手続き（２～５回目）が必要**となります。

なお、個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出している方は、ご家庭の事情が変わらない限り、**次回の手続きは申請書の提出のみ**となります。

◇　**在学中に保護者（親権者）に変更があった場合や、生徒が成人した場合などの手続き**

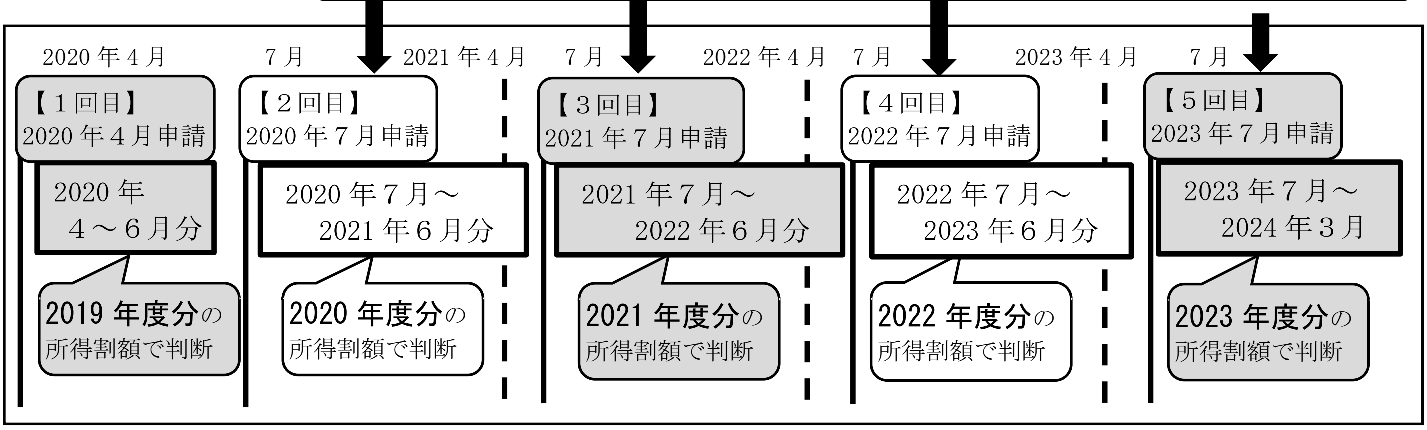
別途、手続きが必要となりますので、事務室に必ず連絡してください。

◇　**個人番号（マイナンバー）を使って所得割額の確認ができなかった場合の手続き**

確定申告をしていないなどの理由により、所得割額の確認ができなかった場合は、該当年度の課税証明書等の提出を依頼する場合があります。

なお、この場合、課税証明書等の提出がないと就学支援金の支給決定ができません。

個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出している方で、
受給資格の認定を受けた方は、**２回目から５回目までの申請は必要がなくなります**。



◆　個人番号（マイナンバー）以外の書類で申請したい方

◇　課税証明書等で申請することも可能です。

この場合、卒業までの手続きは、１～５回目の手続き（該当年度の課税証明書等の提出）が必要になります。

神奈川県＿＿＿＿＿高等学校　事務室　電話＿＿＿＿＿＿＿＿＿までお問い合わせください。

＿＿＿＿＿＿＿＿＿までお問い合わせください。

◆ Ano ang mga gagawing hakbang hanggang makapagtapos?

◇ Pagsusuri kung kwalipikado sa Tulong-Pantustos

Susuriin ng Prefectural Board of Education ang halaga ng buwis gamit ang My Number upang malaman kung kwalipikado dito. Ang resulta ng pagsusuri ay ipapadala sa pamamagitan ng koreo.

○ Isa-*submit* ang papeles na makikita ang My Number, at ang mga taong kwalipikado sa Tulong-Pantustos (mga taong napatunayan na kwalipikado para tumanggap) ay hindi na kailangang mag-*apply* sa taunang aplikasyon na ginagawa tuwing buwan ng Hulyo (pangalawa～ panglima) hangga't walang pagbabago sa kalagayan ng pamilya.

○ Ang mga taong hindi kwalipikado (mga taong napatunayan na hindi maaaring tumanggap) o mga taong hindi nag-*submit* ng papeles na makikita ang My Number ay kailangang mag-*apply* o mag-*report* sa taunang aplikasyon na ginagawa tuwing buwan ng Hulyo (pangalawa～ panglima).

Ang mga tao naman na nag-*submit* ng papeles na makikita ang My Number, application form na lamang ang kailangang i-*submit* sa susunod na aplikasyon hangga't walang pagbabago sa kalagayan ng pamilya.

◇ Hakbang kapag may pagbabago sa Tagapangalaga (taong may awtoridad bilang magulang) ng estudyante sa H.S. o kapag ang estudyante ay nasa wastong gulang na/hindi na menor de edad

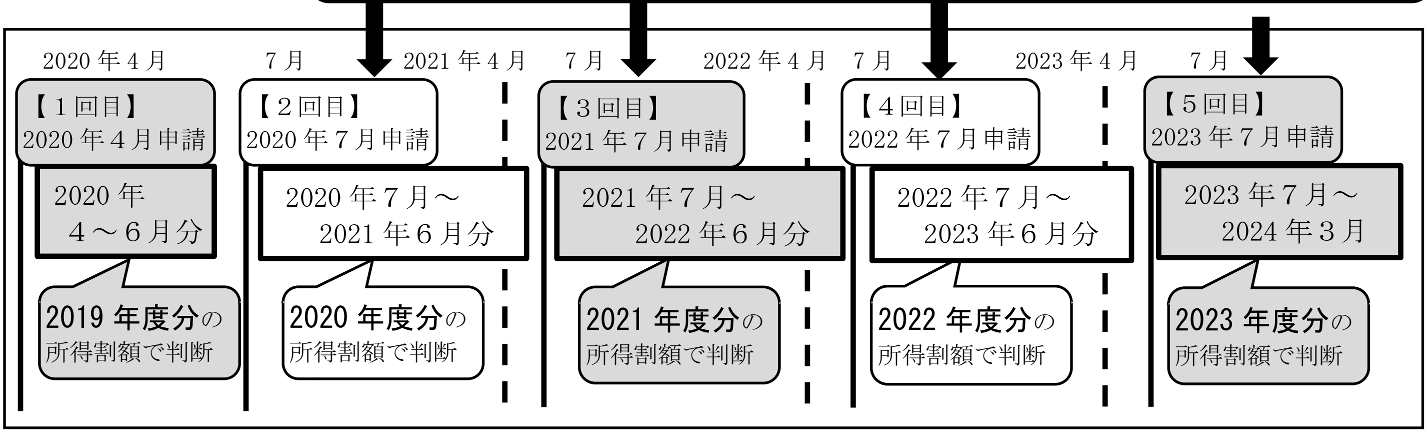
Kailangan ang hiwalay na hakbang para dito kaya't dapat na tumawag sa opisina ng paaralan.

◇ Hakbang kapag hindi natiyak ang halaga ng tax per-income basis sa pamamagitan ng Individual Number (My Number)

Kapag hindi natiyak ang halaga ng kanilang tax per-income basis dahil hindi nag-*file* ng income tax return atbp., maaaring pagsabmitin ng tax certificate na ayon sa taon ng aplikasyon.

Sa ganitong kaso na hindi magsa-*submit* ng tax certificate atbp., hindi mapagpapasyahan kung makakatanggap ng Tulong-Pantustos o hindi.

Ang mga nag-*submit* ng papeles na nakasaad ang My Number at napatunayang kwalipikado para tumanggap ay hindi na kailangang mag-*apply* sa pangalawa hanggang panglima.



◆ Mga mag-a-*apply* gamit ang ibang papeles maliban sa My Number

◇ Maaari ding mag-*apply* gamit ang Tax Certificate{*Kazei Shomeisho*} at iba pa

Sa paraang ito, kailangan ang 1～5 beses na aplikasyon (magsa-*submit* ng Tax Certificate at iba pa, na ayon sa taon ng aplikasyon) hanggang makapagtapos.

Kung may katanungan, tumawag lamang sa Kanagawa Prefectural ____________High School Office Tel: ________

2. 就学支援金確認票

全員提出

（申請の有無に関わらず必ず提出してください。）

通信制用

生徒氏名＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

保護者１（氏名）＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ 日中連絡が取れる電話番号＿＿＿＿＿＿＿＿

保護者２（氏名）＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ 日中連絡が取れる電話番号＿＿＿＿＿＿＿＿

注意事項

- 別紙の「記入例」を参照の上、確認事項の番号に沿って記入してください。
- 保護者による代筆も可能です。

確認事項1

高等学校等就学支援金を申請しますか？

【下のどちらかの □ に レ印 を入れてください。】

□ **申請します。**（就学支援金の対象であれば、3月末に受講料を還付します。）

□ **申請しません。**（受講料の還付はありません。）

確認事項2

提出書類をご確認ください。

【提出書類（申請する場合）】

- □ 就学支援金確認票（本用紙）
- □ 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書
- □ 個人番号カード等のコピー貼付台紙
- □ 【保護者の顔写真付き身分証明書のコピー
  ※ 生徒本人が提出書類一式を直接提出する場合、身分証明書のコピーは不要です。
- □ 県立通信制高校就学支援金交付申請書
- □ 高等学校等就学支援金振込口座申出書
- □ 振込口座の通帳（またはキャッシュカード）のコピー
- □ 生活保護受給世帯の方のみ】生活保護受給証明書の原本
- □ 【平成26年４月１日以降に高校に入学後、退学し、再入学された方のみ】
  高等学校等就学支援金受給資格消滅通知
- □ その他（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）

【提出書類（申請しない場合）】

- □ 就学支援金確認票（本用紙）

記入はここまでです。
確認事項3以降は、記入不要です。

確認事項3

- 確認事項2の提出書類は、奨学給付金支給事務でも使用させていただきます。
- 確認事項2の提出書類から、奨学給付金の支給対象となる可能性がある世帯の方には、学校からご連絡させていただく場合があります。（奨学給付金の詳細は「記載例」をご覧ください。）

申請する方は、裏面もご覧ください

2. Confirmation Sheet ukol sa Tulong-Pantustos para sa pag-aaral

Isa-*submit* ng lahat

Tsushinsei {Correspondence}

(Kailangang i-*submit* kahit hindi mag-a-*apply*)

Pangalan ng estudyante ______________________

Tagapangalaga 1 (pangalan) ______________________ Telephone number na maaaring tawagan sa araw ______________________

Tagapangalaga 2 (pangalan) ______________________ Telephone number na maaaring tawagan sa araw ______________________

Mga Dapat Ingatan

- Tingnan ang {Halimbawa ng pagtatala} na nasa bukod na papel, at markahan ang Mga Dapat Tiyakin ayon sa pagkakasunod ng numero nito.
- Maaari ding ipasulat sa tagapangalaga.

Mga Dapat Tiyakin 1

Mag-a-*apply* ba ng Tulong-Pantustos para sa pag-aaral?
【Lagyan ng check sa ☐ 】

☐ Mag-a-*apply* (Ibabalik ang binayarang matrikula sa katapusan ng Marso kapag kwalipikado sa Tulong-Pantustos)

☐ Hindi mag-a-*apply* (Walang mari-*refund* na matrikula)

【Isa-submit na papeles (kapag hindi mag-a-*apply*)】
☐ Confirmation Sheet ukol sa Tulong-Pantustos (Papel na ito)
Hanggang dito lamang magtatala. Hindi na kailangang magtala mula sa Mga Dapat Tiyakin 3

Mga Dapat Tiyakin 2

Tiyakin ang mga isa-*submit* na papeles.

【Isa-*submit* na papeles (kapag mag-a-*apply*) 】

- ☐ Confirmation Sheet ukol sa Tulong-Pantustos (Papel na ito)
- ☐ Application form para sa kwalipikasyon upang makatanggap ng Tulong-Pantustos para sa pag-aaral sa High School
- ☐ Papel na pagdidikitan ng kopya ng Individual Number card at iba pa
- ☐ Kopya ng ID na may larawan ng tagapangalaga
  ※ Hindi na kailangan ang kopya ng ID kapag direktang isa-*submit* ng mismong estudyante ang mga papeles.
- ☐ Application form para maisyuhan ng Tulong Pantustos para sa pag-aaral sa Prefectural Tsushinsei High School
- ☐ Request form para sa bank transfer ng Tulong Pantustos para sa pag-aaral sa high school atbp.
- ☐ Kopya ng libreta (bankbook) sa banko (o cash card) na gagamitin sa transaksyon
- ☐ 【Para sa pamilyang tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay】 Orihinal na sertipikasyon na tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay
- ☐ 【Para lamang sa mga matapos ma-admit sa paaralan mula noong Hulyo 1, 2014 ay huminto at muling pumasok sa paaralan】Notice ng pagkawala ng kwalipikasyon para tumanggap ng Tulong Pantustos para sa pag-aaral sa high school atbp.
- ☐ Mga iba pa (   )

Mga Dapat Tiyakin 3

- Ang mga papeles na isa-*submit* sa Mga Dapat Tiyakin 2, ay gagamitin din sa opisina para sa Scholarship Grant.
- Mula sa mga papeles na isa-*submit* sa Mga Dapat Tiyakin 2, ang mga pamilya na posibleng tumanggap ng Scholarship Grant ay maaaring tawagan ng paaralan. (Tingnan ang detalye ng Scholarship Grant sa {Halimbawa ng pagtatala} .)

Para sa mga mag-a-*apply*, tingnan din ang papel sa likod.

確認事項4

個人番号カード等のコピー貼付台紙の記入・貼付の留意事項

● 太枠線内の箇所を手書きで記載してください。

【記入箇所】

- ・確認事項５：生徒氏名、ふりがな
- ・確認事項６：保護者の人数
  保護者１の氏名、個人番号（マイナンバー）、生年月日
  保護者２の氏名、個人番号（マイナンバー）、生年月日

※ ひとり親の場合は、保護者１のみ記入してください。

● 保護者全員の個人番号カードのコピー、又は個人番号通知カードのコピーを該当の欄にのり付けしてください。

● 個人番号カードのコピー、又は個人番号通知カードのコピーが提出できない場合は、保護者全員の個人番号が記載された住民票の写し、若しくは住民票記載事項証明書の原本又はコピーを本用紙に添えて提出してください（台紙に貼付する必要はありません。）。

個人番号カード等のコピー貼付台紙に記入・貼付してください。

（ 確認事項5 へ進んでください。）

（学校使用欄）　これより下は、学校で記入します。記入しないでください。

● 提出状況の確認

提出書類／提出方法		提出区分	確認票	申請書	台紙	個人番号コピー 保護者1	個人番号コピー 保護者2	身分証明書呈示 保護者1	身分証明書呈示 保護者2	身分証明書コピー提出 保護者1	身分証明書コピー提出 保護者2	生保証明	その他
対面	生徒本人												
	保護者全員												
	保護者一部												
	その他												
郵送・封入													

学校受付日：令和　　年　　月　　日

Mga Dapat Tiyakin 4

Mahalagang bagay sa pagtatala at pagdidikit sa papel na pagdidikitan ng kopya ng My Number card at iba pa

- Magtala (sulat-kamay) sa loob ng makapal na kuwadro/frame

  【Mga lugar na susulatan】

  - Mga Dapat Tiyakin 5: Pangalan ng estudyante, may furigana (hiragana)
  - Mga Dapat Tiyakin 6: Bilang ng tagapangalaga
    Pangalan ng tagapangalaga 1, My Number, Kapanganakan
    Pangalan ng tagapangalaga 2, My Number, Kapanganakan

※ Sakaling isa lang ang tagapangalaga, tagapangalaga 1 lang ang sulatan

- Ang kopya ng My Number card, o My Number notice card ng lahat ng tagapangalaga ay idikit sa lugar para dito.
- Sakaling hindi makakapag-*submit* ng kopya ng My Number card o notice card nito, ang kopya ng Residence record {*Juminhyou*} o kaya'y orihinal o kopya ng Sertipikasyon ng mga bagay na nakatala sa residence record {*Juminhyo Kisaijiko Shomeisho*} na nakasulat ang My Number ng lahat ng tagapangalaga ang isasama sa papel na ito saka isa-*submit*. (Hindi na kailangang idikit sa papel)

➡ Sulatan at idikit sa papel na pagdidikitan ng kopya ng My Number card at iba pa

(Tumuloy sa Mga Dapat Tiyakin 5)

(Pang-paaralan) **Paaralan ang magtatala mula rito pababa. Huwag susulatan.**

- 提出状況の確認

提出書類 / 提出方法		提出区分	確認票	申請書	台紙	個人番号コピー		身分証明書呈示		身分証明書コピー提出		生保証明	その他
						保護者1	保護者2	保護者1	保護者2	保護者1	保護者2		
対面	生徒本人												
対面	保護者全員												
対面	保護者一部												
対面	その他												
郵送・封入													

学校受付日：令和　　年　　月　　日

Petsa na natanggap ng paaralan: Reiwa　　Taon　　Buwan　　Araw

3. 個人番号カード等のコピー貼付台紙

確認事項5

学校受付日：令和　　年　　月　　日

生徒氏名、ふりがなを記入してください。

学校の名称	神奈川県立●●高等学校
学校の種類・課程・学科	
生徒氏名のふりがな	
生徒氏名	

確認事項6

- **個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出する保護者の人数を記入してください。**
- **保護者の氏名、個人番号（マイナンバー）、生年月日を記入してください。**
- **個人番号カードのコピー、又は個人番号通知カードのコピーは下記にのり付けしてください。**
- **住民票の写し、又は住民票記載事項証明書の原本又はコピーの場合は、のり付けせずそのまま提出してください。**

● 高等学校等就学支援金の申請（届出）のため、保護者［　　］名分の個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出します。また、神奈川県高校生等奨学給付金の申請対象となった場合の申請に提出した個人番号（マイナンバー）を利用することを承諾します。

保護者1　氏名	個人番号（マイナンバー）	生年月日
	＿＿＿＿－＿＿＿＿－＿＿＿＿	昭和・平成　年　月　日

のり付け **オモテ面** 個人番号カードのコピー（オモテ面） 又は 個人番号通知カードのコピー（オモテ面）	**のり付け** **ウラ面** 個人番号カードのコピー（ウラ面） ※ 個人番号通知カードのコピーの場合は、ウラ面は不要です。

保護者2　氏名	個人番号（マイナンバー）	生年月日
	＿＿＿＿－＿＿＿＿－＿＿＿＿	昭和・平成　年　月　日

のり付け **オモテ面** 個人番号カードのコピー（オモテ面） 又は 個人番号通知カードのコピー（オモテ面）	**のり付け** **ウラ面** 個人番号カードのコピー（ウラ面） ※ 個人番号通知カードのコピーの場合は、ウラ面は不要です。

3. Papel na pagdidikitan ng kopya ng My Number card at iba pa

Mga Dapat Tiyakin 5

Petsa na natanggap ng paaralan: Reiwa　　Taon　　Buwan　　Araw

Lagyan ng furigana ang pangalan ng estudyante.

Pangalan ng paaralan	Kanagawa Prefectural ●● High School
Uri/Kurso/Curriculum ng paaralan	
Furigana ng pangalan ng estudyante	
Pangalan ng estudyante	

Mga Dapat Tiyakin 6

- Isulat ang bilang ng tagapangalaga na magsa-*submit* ng papeles na nakalagay ang My Number.
- Isulat ang pangalan, My Number at kapanganakan ng tagapangalaga
- Idikit ang kopya ng My Number card o My Number notice card sa ibaba.
- I-*submit* lamang at huwag ididikit ang kopya ng Residence record o kaya' y orihinal o kopya ng Sertipikasyon ng mga bagay na nakatala sa residence record.

● Isa-*submit* ang papeles na nakasaad ang My Number ng [　　] tagapangalaga, para sa Aplikasyon (Report) sa Tulong-Pantustos para sa pag-aaral sa High School. Gayundin, pumapayag na gamitin ang Individual Number (My Number) na isinabmit sa aplikasyon ng mga estudyanteng kwalipikadong mag-*apply* ng Scholarship Grant sa high school atbp. ng Kanagawa Prefecture.

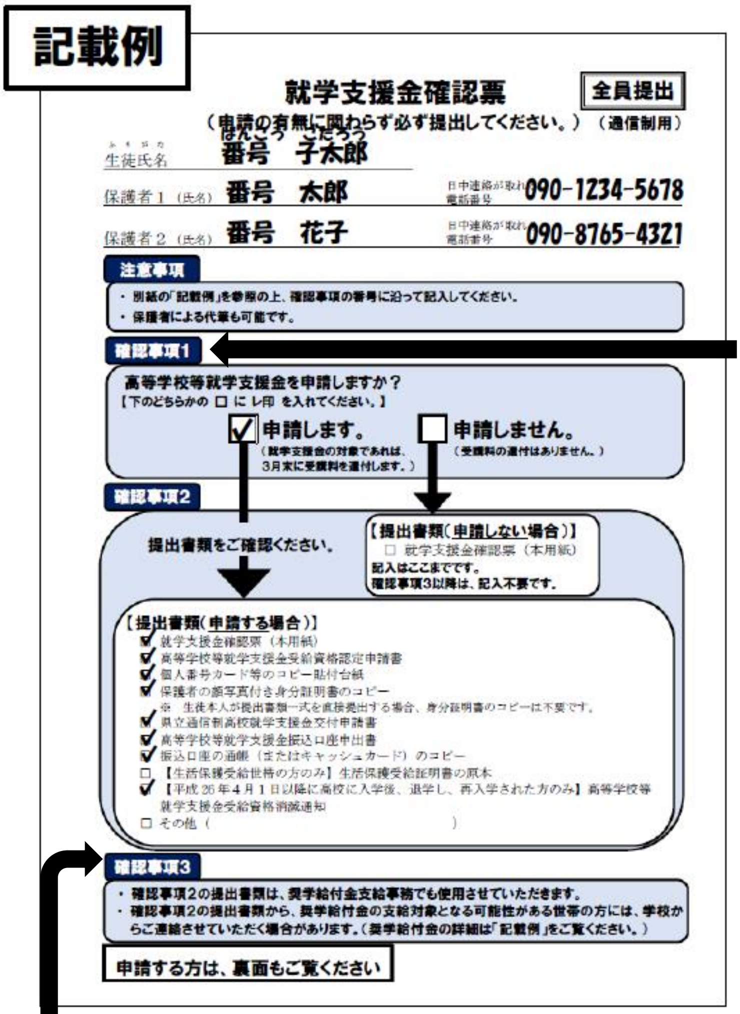
Tagapangalaga 1　Pangalan	*Kojinbango* (My Number)	Kapanganakan
	□□□□ — □□□□ — □□□□	Showa / Heisei　Taon　Buwan　Araw

Pagdidikitan **Harap** Kopya ng My Number card (harap) o kaya ay Kopya ng My Number notice card (harap)	**Pagdidikitan** **Likod** Kopya ng My Number card (likod) ※ Kapag kopya ng My Number notice card, hindi na kailangan ang likod na parte.

Tagapangalaga 2　Pangalan	*Kojinbango* (My Number)	Kapanganakan
	□□□□ — □□□□ — □□□□	Showa / Heisei　Taon　Buwan　Araw

Pagdidikitan **Harap** Kopya ng My Number card (harap) o kaya ay Kopya ng My Number notice card (harap)	**Pagdidikitan** **Likod** Kopya ng My Number card (likod) ※ Kapag kopya ng My Number notice card, hindi na kailangan ang likod na parte.

4.「就学支援金確認票」の記載例


記載例

就学支援金確認票　全員提出

（申請の有無に関わらず必ず提出してください。）（通信制用）

生徒氏名　番号　子太郎

保護者１（氏名）番号　太郎　日中連絡が取れる電話番号 090-1234-5678

保護者２（氏名）番号　花子　日中連絡が取れる電話番号 090-8765-4321

注意事項

・別紙の「記載例」を参照の上、確認事項の番号に沿って記入してください。
・保護者による代筆も可能です。

確認事項1

高等学校等就学支援金を申請しますか？
【下のどちらかの □ に レ印 を入れてください。】

☑ 申請します。（就学支援金の対象であれば、3月末に受講料を還付します。）
□ 申請しません。（受講料の還付はありません。）

確認事項2

提出書類をご確認ください。

【提出書類（申請しない場合）】
□ 就学支援金確認票（本用紙）
記入はここまでです。
確認事項3以降は、記入不要です。

【提出書類（申請する場合）】
☑ 就学支援金確認票（本用紙）
☑ 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書
☑ 個人番号カード等のコピー貼付台紙
☑ 保護者の顔写真付き身分証明書のコピー
※　生徒本人が提出書類一式を直接提出する場合、身分証明書のコピーは不要です。
☑ 県立通信制高校就学支援金交付申請書
☑ 高等学校等就学支援金振込口座申出書
☑ 振込口座の通帳（またはキャッシュカード）のコピー
□ 【生活保護受給世帯の方のみ】生活保護受給証明書の原本
☑ 【平成26年4月1日以降に高校に入学後、退学し、再入学された方のみ】高等学校等就学支援金受給資格消滅通知
□ その他（　　　　　　　　）

確認事項3

・確認事項2の提出書類は、奨学給付金支給事務でも使用させていただきます。
・確認事項2の提出書類から、奨学給付金の支給対象となる可能性がある世帯の方には、学校からご連絡させていただく場合があります。（奨学給付金の詳細は「記載例」をご覧ください。）

申請する方は、裏面もご覧ください

確認事項1 について

● 所得割額がご不明な方や、基準額を超えているかもしれないが、**念のため申請したい方は、「申請します。」にレ印を入れてください。**

確認事項3 について

● 奨学給付金（神奈川県高校生等奨学給付金）とは？

生活保護受給世帯または住民税所得割非課税の世帯を対象に、授業料以外の教育費負担を軽減するための給付金（返還不要）を支給する制度です。

＜参考＞　県のホームページ

http://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f531013/

● 奨学給付金の支給を受けるためには、別途申請が必要です。

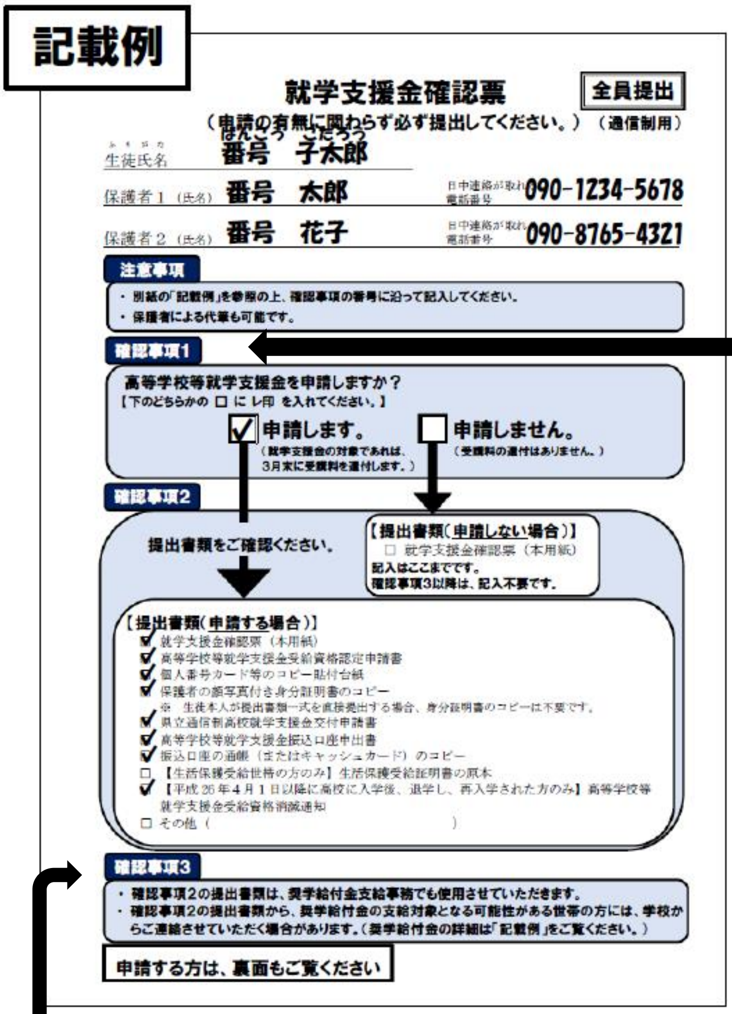
● 申請には、生活保護受給証明書、個人番号（マイナンバー）がわかる書類または課税証明書等が必要です。

● 申請方法等は、学校から別途ご案内します。（６月下旬頃）

● 就学支援金の申請で個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出した場合、奨学給付金の申請で、個人番号（マイナンバー）がわかる書類を再度提出する必要はありません。

● 支給対象となる可能性がある世帯の方には、学校からご連絡させていただく場合があります。

4．Halimbawa ng pagtatala ng「Confirmation Sheet ukol sa Tulong-Pantustos」


記載例

就学支援金確認票　全員提出

（申請の有無に関わらず必ず提出してください。）（通信制用）

生徒氏名　番号　子太郎（ばんごう　こたろう）

保護者１（氏名）番号　太郎　日中連絡が取れる電話番号 090-1234-5678

保護者２（氏名）番号　花子　日中連絡が取れる電話番号 090-8765-4321

注意事項

- 別紙の「記載例」を参照の上、確認事項の番号に沿って記入してください。
- 保護者による代筆も可能です。

確認事項1

高等学校等就学支援金を申請しますか？

【下のどちらかの □ に レ印 を入れてください。】

☑ 申請します。（就学支援金の対象であれば、3月末に受講料を還付します。）

☐ 申請しません。（受講料の還付はありません。）

確認事項2

提出書類をご確認ください。

【提出書類（申請しない場合）】

☐ 就学支援金確認票（本用紙）

記入はここまでです。

確認事項3以降は、記入不要です。

【提出書類（申請する場合）】

☑ 就学支援金確認票（本用紙）

☑ 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書

☑ 個人番号カード等のコピー貼付台紙

☑ 保護者の顔写真付き身分証明書のコピー

※ 生徒本人が提出書類一式を直接提出する場合、身分証明書のコピーは不要です。

☑ 県立通信制高校就学支援金交付申請書

☑ 高等学校等就学支援金振込口座申出書

☑ 振込口座の通帳（またはキャッシュカード）のコピー

☐ 【生活保護受給世帯の方のみ】生活保護受給証明書の原本

☑ 【平成26年4月1日以降に高校に入学後、退学し、再入学された方のみ】高等学校等就学支援金受給資格消滅通知

☐ その他（　　　）

確認事項3

- 確認事項2の提出書類は、奨学給付金支給事務でも使用させていただきます。
- 確認事項2の提出書類から、奨学給付金の支給対象となる可能性がある世帯の方には、学校からご連絡させていただく場合があります。（奨学給付金の詳細は「記載例」をご覧ください。）

申請する方は、裏面もご覧ください

Tungkol sa **Mga Dapat Tiyakin 1**

- Para sa mga hindi alam ang halaga ng kanilang tax per-income basis, o posibleng lumampas na sa batayang kita pero <u>gustong subukang mag-*apply*, lagyan ng check ang「Mag-a-*apply*」</u>.

Tungkol sa **Mga Dapat Tiyakin 3**

- Ano ang sistemang Scholarship Grant (Scholarship Grant sa high school atbp. ng Kanagawa prefecture)?
  Ang sistemang ito ay nagbibigay ng benepisyo (hindi babayaran/isasauli) sa pamilya na tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay o pamilya na tax-exempted sa kanilang municipal resident tax per-income basis para makabawas ng gastusin sa pag-aaral maliban sa matrikula.
  (Sanggunian) Homepage ng Prefecture
  http://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f531013/
- Kakailanganin ng hiwalay na aplikasyon para makakuha ng Scholarship Grant.
- Kakailanganin ng mga papeles gaya ng sertipikasyon na tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay, o papeles na makikita ang Individual Number (My Number) sa aplikasyon nito.
- Ang pamamaraan ng aplikasyon ay hiwalay na malalaman mula sa paaralan. (mga katapusan ng June)
- Sa aplikasyon ng Scholarship Grant, hindi na kailangang mag-*submit* ulit ng papeles na makikita ang Individual Number (My Number) kung nakapag-*submit* na ng ganitong papeles sa aplikasyon ng Tulong-Pantustos.
- Maaaring tawagan ng paaralan ang mga pamilya na posibleng tumanggap ng tulong.

5.「個人番号カード等のコピー貼付台紙」の記載例

記載例

個人番号カード等のコピー貼付台紙

確認事項5　　学校受付日：令和　　年　　月　　日

生徒氏名、ふりがなを記入してください。

学校の名称	神奈川県立●●高等学校
学校の種類・課程・学科	
生徒氏名のふりがな	ばんごう　こたろう
生徒氏名	番号　子太郎

確認事項6

- 個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出する保護者の人数を記入してください。
- 保護者の氏名、個人番号（マイナンバー）、生年月日を記入してください。
- 個人番号カードのコピー、又は個人番号通知カードのコピーは下記にのり付けしてください。
- 住民票の写し、又は住民票記載事項証明書の原本又はコピーの場合は、のり付けせずそのまま提出してください。

● 高等学校等就学支援金の申請（届出）のため、保護者 2 名分の個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出します。また、神奈川県高校生等奨学給付金の申請対象となった場合の申請に提出した個人番号（マイナンバー）を利用することを承諾します。

保護者1　氏名	個人番号(マイナンバー)	生年月日
番号　太郎	0123-4567-8901	昭和 50年 6月 6日

のり付け
ウラ面
個人番号カードのコピー（ウラ面）
※ 個人番号通知カードのコピーの場合は、ウラ面は不要です。

保護者2　氏名	個人番号(マイナンバー)	生年月日
番号　花子	1234-5678-9012	昭和 52年 3月 31日

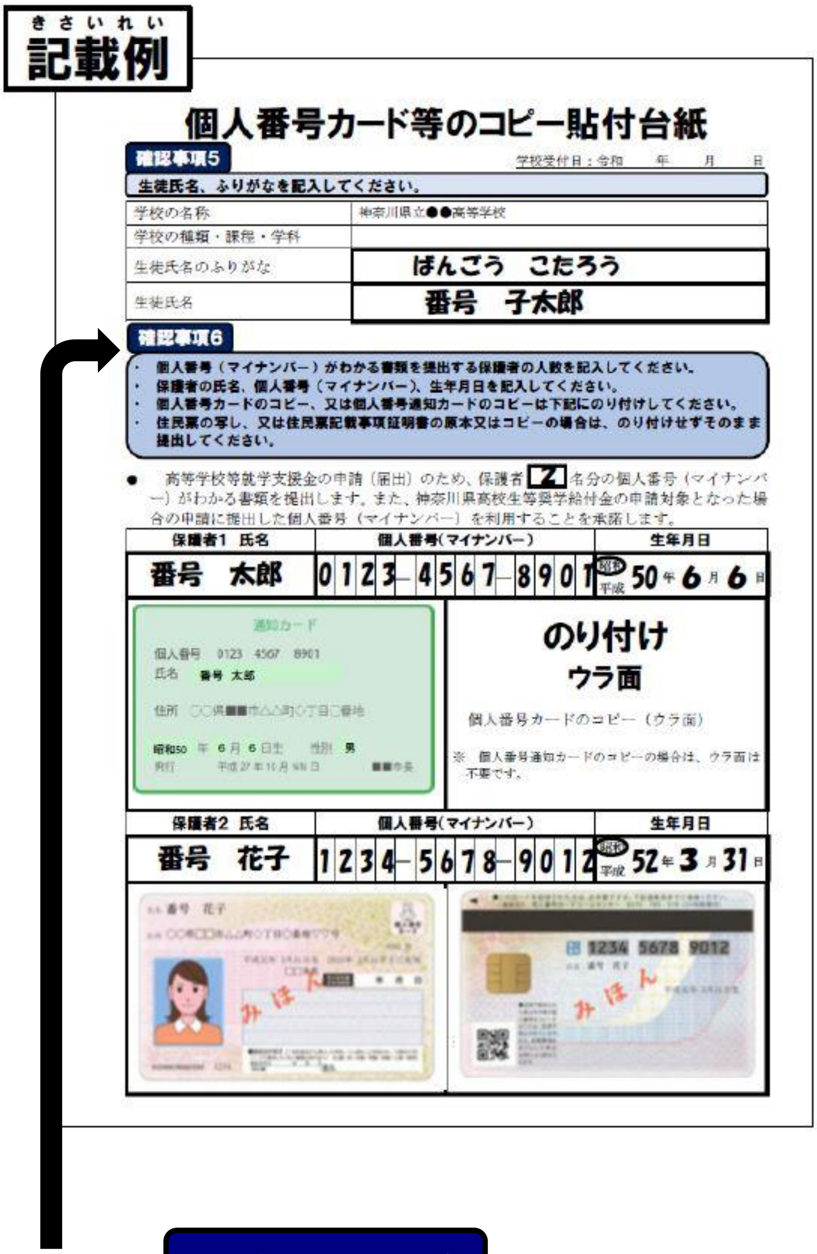
確認事項6　について

● 「配偶者控除」を受けている保護者についても提出が必要です。

● 個人番号通知カードのコピーをのり付けする場合は、オモテ面だけ貼ってください。

● 個人番号カードのコピーをのり付けする場合は、オモテ面と ウラ面の両方を貼ってください。（この場合、当該保護者の顔写真付き身分証明書のコピーの提出は省略できます。）

5. Halimbawa ng pagtatala sa「Papel na pagdidikitan ng kopya ng Individual Number card at iba pa」



記載例（きさいれい）

個人番号カード等のコピー貼付台紙

確認事項5

学校受付日：令和　　年　　月　　日

生徒氏名、ふりがなを記入してください。

学校の名称	神奈川県立●●高等学校
学校の種類・課程・学科	
生徒氏名のふりがな	ばんごう　こたろう
生徒氏名	番号　子太郎

確認事項6

- 個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出する保護者の人数を記入してください。
- 保護者の氏名、個人番号（マイナンバー）、生年月日を記入してください。
- 個人番号カードのコピー、又は個人番号通知カードのコピーは下記にのり付けしてください。
- 住民票の写し、又は住民票記載事項証明書の原本又はコピーの場合は、のり付けせずそのまま提出してください。

● 高等学校等就学支援金の申請（届出）のため、保護者 2 名分の個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出します。また、神奈川県高校生等奨学給付金の申請対象となった場合の申請に提出した個人番号（マイナンバー）を利用することを承諾します。

保護者1　氏名	個人番号(マイナンバー)	生年月日
番号　太郎	0123-4567-8901	昭和・平成 50年 6月 6日

通知カード
個人番号 0123 4567 8901
氏名 番号 太郎
住所 ○○県■■市△△町○丁目○番地
昭和50 年 6月 6日生 性別 男
発行 平成27年10月5日 ■■市長

のり付け
ウラ面
個人番号カードのコピー（ウラ面）
※ 個人番号通知カードのコピーの場合は、ウラ面は不要です。

保護者2　氏名	個人番号(マイナンバー)	生年月日
番号　花子	1234-5678-9012	昭和・平成 52年 3月 31日

Tungkol sa **Mga Dapat Tiyakin 6**

- Kailangan ding mag-*submit* ang tagapangalaga na tumatanggap ng「spouse deduction」.
- Kapag kopya ng My Number notice card ang ididikit, harap lang ang idikit.
- Kapag kopya ng My Number card ang ididikit, harap at likod ang idikit. (Kapag mayroon nito, hindi na kailangang mag-*submit* ng ID na may larawan ang tagapangalagang iyon.)

「Halimbawa」ng Application form para sa kwalipikasyon upang makatanggap ng Tulong-Pantustos para sa pag-aaral sa High School

様式第1号（その１）（第３条第１項並びに第10条第２項及び第11条第１項から第３項まで関係）

Sagutan ang nasa loob ng makapal na box

2020年　4月 1日

Abril 1 ang isulat

神奈川県教育委員会　殿

高等学校等就学支援金

Tulong-Pantustos para sa pag-aaral sa High School

Tiyakin ang sumusunod na bagay at lagyan ng check sa ☐box.

☑ 受給資格認定申請書（初回時）

高等学校等就学支援金（以下「就学支援金」といいます。）の受給資格の認定を申請します。

Application form para sa sertipikasyon na kwalipikado (Pang-una)
Mag-a-*apply* para sa sertipikasyon na kwalipikado sa Tulong-Pantustos

☐ 収入状況届出書（2回目以降）

既に受給資格認定を受けているため、就学支援金の支給に関して、保護者等の収入の状況に関する事項について、届け出ます。

Kailangang tiyaking mabuti ang sumusunod na bagay saka lagyan ng check sa 2 ☐box.

☑ Totoo at walang mali sa nakasulat sa application form o report na ito.

☑ Naiintindihan kong maaari akong kasuhan ng pandaraya/ilegal na pagtanggap ng pera o makulong sa loob ng 3 taon pababa o/at pagmultahin ng 1 milyon yen pababa at iba pa kapag tumanggap ako ng Tulong-Pantustos dahil dinaya ang pagtala sa application form o report na isinabmit ko.

（以下の空欄に生徒本人が署名してください。保護者等による代筆も可能です。記入に当たっては、別紙の「記入上の注意」及び「留意事項」をよく読んでから記入してください。）

ふりがな		ばんごう		こたろう
生徒の氏名	姓	番号	名	子太郎

Isulat ang pangalan ng estudyante at lagyan ng furigana (sulat sa hiragana)

・Pipirmahan ng mismong estudyante.
・Maaari ding ipasulat sa tagapangalaga.

生徒の生年月日	昭和・(平成) 16 年 8 月 15 日
生徒の住所	〒231-0021 神奈川 都道府(県) 横浜 (市)区町村 中区日本大通り1000
保護者等の連絡先	父090-0000-0000　母080-0000-0000
生徒が在学する学校の名称	神奈川県立○○○○○学校

Isulat ang petsa ng kapanganakan (Taon, Buwan, Araw) ng estudyante

Isulat ang tirahan ng estudyante

Isulat ang telepono na matatawagan ang tagapangalaga sa araw.

【1. 高等学校等の在学期間について】（収入状況届出書の場合は記入不要です。）

※ Hindi makakapag-*apply* ng sertipikasyon ng kwalipikasyon para makatanggap ng Tulong-Pantustos ang taong tumutugma sa alinman sa sumusunod:
・Mga nag-*graduate* o nagtapos na ng pag-aaral sa high school at iba pa (hindi kabilang ang mga magtatapos ng hanggang wala pang 3 taon)
・Mga lumampas na ng 36 na buwan (3/4 na bahagi ang kalkulasyon nito sa Teijisei・Tsushinsei at iba pa) ang kabuuang ipinasok sa paaralan sa high school at iba pa (Gayunman, hindi kabilang dito ang panahong nahinto ang tinatanggap na Tulong-Pantustos.)

①現在の学校の在学期間	学校名 神奈川県立 ○○○○○学校	年　月　日～ （うち支給停止期間等） 平成　年　月　日 ～平成　年　月　日	学校の種類・課程・学科 高等学校 (○○制)
②過去の学校の在学期間	学校名	平成　年　月　日 ～平成　年　月　日 （うち支給停止期間等） 平成　年　月　日 ～平成　年　月　日	学校の種類・課程・学科

Isulat ang pangalan ng paaralan na papasukan at iba pa
高等学校(全日制)
高等学校(定時制)
高等学校(通信制)
中等教育学校(後期課程)

Sulatan lamang dito kung noong nakaraan ay nakapag-aral sa high

Pakipunan ang likod na bahagi

【2. 保護者等の収入の状況について】 【2. Ukol sa kalagayan ng kita ng tagapangalaga at iba pa】

Ang kalagayan ng tagapangalaga atbp., at ilalakip na kopya ng Individual Number Card atbp. (Individual Number card, Notice card, kopya ng Residence Record na nakasaad ang Individual Number o Sertipikasyon ng mga bagay na nakatala sa Residence Record atbp.) sa oras ng Aplikasyon o Report ay ayon sa sumusunod. (Lagyan ng check ✓ ang alinman sa ①〜⑥ na box☐.)

(1) Ilalakip ang kopya ng Individual Number card atbp. ng sumusunod na tagapangalaga atbp.

①	☑	2 tao na may awtoridad bilang magulang (magulang)
②	☐	1 tao na may awtoridad bilang magulang （ア又はイのいずれかの☐にレ印をツ付けてください。） （親権者が、一時的に親権を行う児童相談所長、児童福祉施設の長である場合は、④から⑥までのいずれかの☐にレ印を付けてください。） ☐ ア Isa sa taong may awtoridad bilang magulang ay hindi nabigyan ng Individual Number dahil hindi pa nakapanirahan sa bansang Japan, at iba pa. ☐ イ ･Isa lang ang taong may awtoridad bilang magulang dahil sa divorce, pagkamatay atbp. ･Mayroong taong may awtoridad bilang magulang subalit dahil sa di maiwasang sitwasyon sa pamilya, ang 1 sa taong may awtoridad bilang magulang ay hindi makakapaglakip ng kopya ng Individual Number atbp.
③	☐	Guardian ng menor de edad ☐ tao Walang taong may awtoridad bilang magulang, subalit may na-*appoint* na guardian ng menor de edad (sakaling marami ang guardian, kailangan ang papeles ng lahat) (Maliban sa taong may awtoridad mangalaga o guardian na saklaw lamang ang karapatan sa mga pag-aari ng menor de edad)
④	☐	Taong magpapanatili ng pamumuhay ng estudyante (pangunahing tao na bumubuhay sa pamilya) 1 tao ･Walang taong may awtoridad bilang magulang, o walang na-*appoint* na Guardian ng menor de edad. ･May taong nagpapanatili ng kabuhayan sa tahanan kahit nasa sapat na gulang na ang estudyante.
⑤	☐	Mismong estudyante ･Walang taong may awtoridad bilang magulang, walang na-*appoint* na guardian ng menor de edad, at walang pangunahing tao na bumubuhay sa pamilya, at iba pa

(2) Hindi makakapaglakip ng kopya ng Individual Number card atbp. dahil sa sumusunod na dahilan.

⑥	☐	Hindi nabigyan ng Individual Number ang lahat ng taong may awtoridad bilang magulang, guardian ng menor de edad o pangunahing tao na bumubuhay sa pamilya dahil hindi pa nakapanirahan sa loob ng bansang Japan, at iba pa.

Pangalan ng tagapangalaga atbp. na maglalakip ng kopya ng Individual Number card atbp. at relasyon nito sa estudyante (hindi na kailangan kung nilagyan ng check ang ⑥)

氏名	生徒との続柄
(ふりがな) ばんごう　たろう	
番号　太郎	父
生年月日	昭和50年　6月　6日

氏名	生徒との続柄
(ふりがな) ばんごう　はなこ	
番号　花子	母
生年月日	昭和52年　3月　31日

Tirahan hanggang city/ward/town/village (kapag walang tirahan sa loob ng bansang Japan, lagyan ng check✓ang box.) ng tagapangalaga atbp. na nakasaad sa itaas mula noong Enero 1 nang Taon na iyon at kasalukuyan (kapag isasagawa ang Aplikasyon o Report sa buwan ng Abril〜Hunyo, Enero 1 nang nakaraang Taon at kasalukuyan).

神奈川 都道府(県) 横浜 (市)区町村	神奈川 都道府(県) 横浜 (市)区町村
☐ Walang tirahan sa loob ng bansang Japan	☐ Walang tirahan sa loob ng bansang Japan

※ Sakaling may pagbabago sa halaga ng prefectural o city/town/village tax per-income basis ayon sa ini-*report* na pagbabago sa kita o naging desisyon ng panibagong halaga ng buwis na ipinataw, o may pagbabago sa tagapangalaga atbp. dahil sa divorce/pagkamatay, nag-ampon atbp., maaaring magbago ang tatanggaping halaga kaya' t kailangang tumawag sa paaralan.

【3. 確認事項】 【3. Bagay na dapat tiyakin】

(Tiyakin ang sumusunod na bagay at lagyan ng check sa ☐box.)

☑ Naiintindihan ko na ang Tulong-Pantustos ay gagamitin pang-matrikula, gayundin, ang mga kinakailangang hakbang sa pag-proseso para makatanggap ng tulong sa pag-aaral ay ipinapaubaya ko sa prinsipal ng paaralan.

学校受付日　　年　月　日（学校において記入）

markahan ang isa sa ①〜⑥

Kapag walang taong may awtoridad bilang magulang, at may guardian ng menor de edad, ay isulat kung ilan ito.

Isulat ang pangalan ng tagapangalaga atbp. na maglalakip ng kopya ng Individual Number card atbp., at relasyon nito sa estudyante

Para sa mga naglakip ng kopya ng Individual Number(My Number), atbp.
Mangyaring isulat ang address ng ika-1 ng Enero 2019.
Mangyaring isulat hanggang sa pangalan ng ward kung mayroong ward sa tinitirhang

Tiyakin ang sumusunod na bagay at lagyan ng check sa ☐box.